



بروني دارالسلام

BRUNEI DARUSSALAM

newsletter

Produced by the Broadcasting and Information Department
PRIME MINISTER'S OFFICE. NUMBER 39.

DECEMBER 1988

HM: Brunei, Thailand share similar views on many issues



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah receiving the royal salute on arrival at RTAF airfield. Standing next to HM the Sultan is HM King Bhumibol of Thailand.

His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, said Brunei and Thailand have similar aspirations and views on many regional and international issues.

His Majesty pointed out that the two countries have been working very closely within the context of ASEAN as well as in other inter-

national forums in ensuring and promoting peace, stability and prosperity in South East Asia.

HM the Sultan was speaking at a banquet given by His Majesty King Bhumibol Adulyadej of Thailand at the Chakri Throne Hall of the Boromabiman Palace in Bangkok on November 1.

Earlier, His Majesty said he hoped that his visit would further

● continued on page 4

Brunei, Korea cooperate for regional well-being

Brunei Darussalam and the Republic of Korea have been working very closely in regional and international conferences because both countries share similar perceptions on the importance of establishing regional stability.

His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah stated this in a speech at the state banquet at the Istana Nurul Iman in honour of President Roh Tae Woo and his wife.

HM the Sultan and Yang Di-Pertuan continued: "This is due to the fact that both our countries realize that stability and peace in our respective regions must be regarded as inter-related in order to ensure the security and future of North-East Asia and South-East Asia."

On ties between Brunei Darussalam and the Republic of Korea, His Majesty said although the official relations were only established in 1984, the close links between the two countries had already existed long before that. "For many years, a number of your compatriots have come to Brunei Darussalam and played a role in promoting development and trade in this country," he added.

● continued on pages 6 and 7



بروني دارالسلام
BRUNEI DARUSSALAM

DECEMBER 1988

Self-sufficiency in food production a cherished aim

It is the desire of every nation, big or small to produce enough food for its population.

His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah's speech in Bangkok, in which His Majesty hoped that Brunei can learn from Thailand's experience in the production of foodstuffs, should spur the people to strive harder towards achieving Brunei's cherished goal of food self-sufficiency.

We have spent millions on various agricultural schemes, experiments, assistance and training in the efforts to make farmers more productive and encourage more people to take up farming so that the country can gradually become self-sufficient in food production.

Thailand, an old friend, and its people are certainly a good example to follow.

Brunei, Korea have longstanding relationship

Brunei Darussalam had close ties with many countries around the world long before it regained full independence in 1984.

One such country is the Republic of Korea whose citizens started coming to Brunei decades ago and have played a role in promoting development and trade in the country.

The close links had developed even further since Brunei's independence and His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah's visit to the republic in the same year.

President Roh's visit, the first by a Korean head of state, will further strengthen the already close and cordial relations.

More world support for ASEAN resolution on Kampuchea

ASEAN's efforts in seeking support from the international community for the ASEAN resolution on Kampuchea have been very successful.

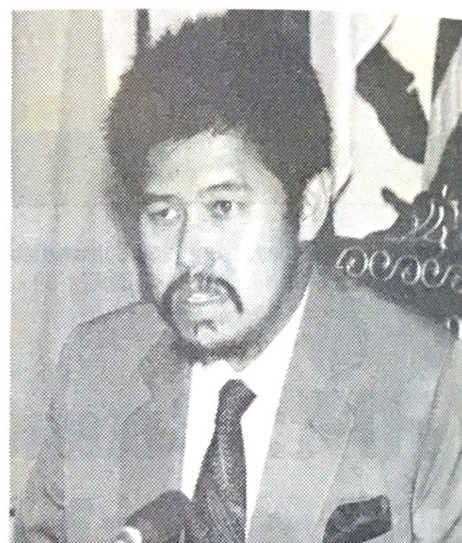
This was stated by the Foreign Minister, His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah in his opening address at the second meeting of the 22nd ASEAN Standing Committee in Bandar Seri Begawan on November 15.

HRH Prince Muda Haji Mohamed Bolkiah, who was referring to the 43rd United Nations General Assembly held in October, said the votes in favour increased by 5 to 122.

HRH the Foreign Minister, who is also the Chairman of the ASEAN Standing Committee, said: "This demonstrates to the Vietnamese that world opinion is on our side. It is our hope that Vietnam will be more realistic and take a more flexible position to withdraw its troops within an overall comprehensive political solution."

On the economic front, His Royal Highness announced that ASEAN's efforts at regional cooperation have once again shown positive developments with the decisions taken at the various ASEAN ministerial meetings and that the memorandum of understanding on brand-to-brand complementation in the automotive industry was approved by the ASEAN economic ministers in their 20th meeting in Pattaya in October.

HRH the Foreign Minister also disclosed that the 7th ASEAN Labour Ministers Meeting had agreed that an ASEAN project on the informal sector should be formulated in recognition of the sector's importance in generating



HRH Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah.

employment and economic growth for the region.

The development of this sector, he added, will help to make economic and social improvements in the region.

His Royal Highness said a further contribution towards regional cooperation by ASEAN ministers is their proposal to establish an ASEAN corporation in food, agriculture and forestry, which will help promote national and ASEAN interest and greater market share of ASEAN products.

Earlier, His Royal Highness congratulated Malaysia on its election to the seat of the non-permanent member of the UN Security Council.

"I am confident that the membership of Malaysia will enhance the interest of ASEAN internationally, especially in ASEAN's effort to solve regional conflict," said His Royal Highness.

The three-day meeting was attended by envoys of the ASEAN member countries to Brunei Darussalam and senior officials of the ASEAN Secretariat.

BRUNEI DARUSSALAM reports on government, social and business events in the country. All money values are expressed in Brunei dollars \$, unless otherwise stated. Any information in this newsletter may be reproduced; a clipping of the publication would be appreciated. For a free subscription write to Broadcasting and Information Department, Brunei Darussalam.

Speech by His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, on the occasion of His Majesty's state visit to the Kingdom of Thailand.

Your Majesties:

First of all I would like to express my deep and sincere appreciation for Your Majesty's warm words of welcome and the generous hospitality accorded to us.

I have looked forward to this visit to your enchanting, historical and ancient country, and I earnestly hope that this visit will further strengthen the already existing friendly and cordial relations between our two nations. The relationship between our two countries although was only formalised in 1984, has long been established and has benefitted both our countries.

Brunei and Thailand have similar aspirations and views on many regional and international issues. We have been working very closely within the context of ASEAN as well as in other international forums in ensuring and promoting peace, stability and prosperity in South East Asia.

I am particularly pleased to note that the trade between Brunei and Thailand has increased steadily, for in addition to rice, Thailand is also supplying us with other goods, such as fresh fruits and vegetables as well as building materials. In addition to this, Thailand is also supplying us with

manpower. Many Thais are engaged in our construction industry, thus playing a role in our national development.

In other fields including culture, our ties are expanding by the exchange of visits between our officials and peoples. The Government of Brunei is grateful to the Government of Thailand for accepting our officers to undergo attachment and courses sponsored by Your Majesty's Government in various fields, including agriculture.

Your Majesty,

In July this year, the people of Thailand celebrated a momentous and historical event on the occasion of Your Majesty being the longest reigning monarch of the Kingdom of Thailand. The people of Thailand are rightly proud of Your Majesty, because throughout the forty years since the beginning of your reign, Your Majesty has steered the Kingdom of Thailand with full dedication and confidence through some of the most difficult and trying times in history. Your Majesty is the symbol of unity and the source of strength of the Thai people, and you have always devoted your efforts towards the well-being of your subjects.

With Your Majesty's determination, wisdom and patience, together with a caring attitude for the welfare

of your people and nation, you have brought to the Thai Kingdom and people peace, stability and prosperity.

I and all the people of Brunei are truly impressed by the high level of development and prosperity which have been attained and being enjoyed by your country. Thailand has the potential to become a new industrial country in this region, an achievement which will be an example to other developing countries.

The diligence of the Thai people has also contributed to the success of your country's economic progress. I hope Brunei can learn from your country's experience, especially in the field of agriculture and the production of foodstuffs.

Your Majesty,

In conclusion, once again I would like to express our sincere appreciation for the generous hospitality which Your Majesty and the people of Thailand have given us. We will take home sweet memories of our visit to your beautiful country. I and the Raja Isteri extend to Your Majesty and to Her Majesty Queen Sirikit our best wishes and we hope that both Your Majesties and all members of Thai Royal Family will always be in the best of health and happiness, and may Your Majesty's country and people continue to enjoy peace and prosperity.

Speech by His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, at the state banquet in honour of President Roh Tae Woo state visit.

Bismillahir Rahmannir Rahim

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

His Excellency President Roh Tae Woo;
Madam Roh Tae Woo;
Excellencies;
Distinguished Guests;
Ladies and Gentlemen;

I am very pleased indeed to welcome Your Excellency and your delegation to Brunei Darussalam. Your visit to our country will further strengthen the already close and warm relations between Brunei Darussalam and the Republic of Korea.

On behalf of the Government and the people of Brunei Darussalam, I wish to take this opportunity to congratulate Your Excellency on the great success of the Republic of Korea in hosting the 24th Olympic Games in Seoul recently. It reflects the high dedication of the Korean people, particularly in their efforts to enhance progress and development of the Republic of Korea.

Your Excellency,

Although the diplomatic relations between Brunei Darussalam and the Republic of Korea was only establish-

ed in 1984, the close links between our two countries had already existed long before that. For many years, a number of your compatriots have come to Brunei Darussalam and played a role in promoting development and trade in this country.

Our close relations are expanding by the increase in the exchange of visits by our officials and peoples. I earnestly hope that our cooperation in economic, trade and culture will be further widened in the near future, especially in the field of industry and in the transfer of managerial and technical skills.

Brunei Darussalam is very much impressed by the level of economic achievement attained by your country. Within a short period of time the Republic of Korea has become a newly industrialised nation. This has been a source of inspiration to all developing countries as well as to developed countries and many seek to emulate your example.

Our two countries share similar perceptions on the importance of establishing regional stability. Towards this end, Brunei Darussalam and the Republic of Korea have been working very closely in regional and international conferences. This is due to the fact that both our countries realize that stability and peace in our respective regions must be regarded

as inter-related in order to ensure the security and the future of North-East Asia and South-East Asia.

Your Excellency,

We are aware that you have a great responsibility in the current transitional situation in your country. However, with the great resilience of the Korean people together with your patience, and Your Excellency's wide experience and wisdom, we are confident that Your Excellency will succeed in overcoming the challenges.

In conclusion, I sincerely hope that the close and warm relations and mutual understanding which happily exist between Brunei Darussalam and the Republic of Korea will last forever and be further strengthened in the years to come for the benefit of our two countries and peoples. I also sincerely hope that Your Excellency and your delegation are enjoying your stay in Brunei Darussalam and I pray to express my sincere best wishes to Your Excellency and wish for the good health and happiness of Your Excellency and Madam Roh Tae Woo. I also wish for the continued peace and prosperity of the people of the Republic of Korea under your wise leadership.

Wabillahit Taufiq Wal-Hidayah
Wasallamu Alaikum Warahmatullahi Wabarkatuh.



His Majesty the Sultan delivering his speech at the banquet given by His Majesty King Bhumibol Adulyadej (seated right). Also seated are Her Majesty Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (extreme right) and Her Majesty Queen Sirikit (extreme left).

● from page 1

strengthen the already existing friendly and cordial relations between the two nations.

"The relationship between our two countries, although was only formalised in 1984, has long been established and has benefited both our countries," he added.

His Majesty noted with pleasure at the steady increase in trade between the two countries because, in addition to rice, Thailand is supplying Brunei with other goods such as fresh fruits and vegetables as well as building

materials.

HM the Sultan praised HM King Bhumibol for his dedication and devotion to Thailand and his subjects.

The Brunei ruler said: "Your Majesty has steered the Kingdom of Thailand with full dedication and confidence through some of the most difficult and trying times in history. Your Majesty is the symbol of unity and the source of strength of the Thai people, and you have always devoted your efforts towards the well-being of your subjects.

With your Majesty's determination, wisdom and patience, together with a caring attitude for the welfare of your people and nation, you have brought to the Thai Kingdom and people peace, stability and prosperity."

HM Sultan Haji Hassanal Bolkiah described the high level of development and prosperity, which have been attained and are being enjoyed in the kingdom, as impressive.

He said Thailand has the potential to become a new industrial country in the region, an achievement that will be an example to other developing nations.

HM the Sultan spoke highly of the Thai people whose diligence, he said, has also contributed to their economic progress. He expressed the hope that Brunei can learn from this experience, especially in the field of agriculture and the production of foodstuffs.

HM Sultan Haji Hassanal Bolkiah, accompanied by Her Majesty Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, and a high level entourage that included other members of the royal family, was on a state visit to Thailand from November 1 to 4.

The royal couple arrived to a traditional Thai welcome and a 21-gun salute at the Royal Thai Air Force (RTAF) airfield in Bangkok.

On hand to greet Their Majesties were HM King Bhumibol



Her Majesty Raja Isteri Pengiran Anak Saleha being briefed by HRH Princess Chulabhorn during a visit to the Support Foundation Centre.

● continued on page 5

His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassan Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, graciously consented to receive credentials of two new foreign diplomats at the Istana Nurul Im-an on October 27.

They were the new German Federal Republic Ambassador, His Excellency Mr Gregor Koebel, who replaced Dr Eckart Cuntz, and His Excellency Mr Sebulon Kulu, the Papua New Guinea High Commissioner, who is based in Jakarta.

Mr Koebel, 41, a graduate in Law and Arts History, joined his country's Foreign Office in 1978. He has served in Rio De Janeiro and Paris.

Mr Kulu, 40, who graduated in Literature from the Papua New Guinea University, joined his country's Home Office in 1973 and has served in Australia prior to becoming the Papua New Guinea High Commissioner to Indonesia.

New envoys appointed



His Excellency Mr Gregor Koebel



His Excellency Mr Sebulon Kulu

• from page 4

and his daughter, HRH Princess Maha Chakri Siridhorn.

His Majesty received the royal salute and then inspected a guard-of-honour mounted by members of the Thai armed forces.

Shortly after, the royal couple were driven to the Pavilion of the Bangkok Metropolitan Administration where His Majesty received the Key of the Bangkok City from its Governor, General Chamlong Srimuang.

After the brief but historical ceremony, HM the Sultan and HM the Raja Isteri were taken to the Boromabiman Palace where they stayed while in the Thai capital.

In the afternoon, the royal visitors made a courtesy call on Their Majesties King Bhumibol and Queen Sirikit at the Chitralda Villa, Dusit Palace, where an exchange of state awards took place.

HM King Bhumibol conferred the Most Auspicious Order of The Rajamitrabhorn on HM the Sultan, and The Knight Grand Cross (First Class) of The Most Illustrious Order of Chulachomklao on HM the Raja Isteri.

HM the King also bestowed state awards on HRH Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah; HRH Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, the Finance Minister; and HRH Paduka Seri Pengiran Anak Hajjah

Masna, who each received the Knight Cordon Cross (Special Class) of The Most Exalted Order of The White Elephant, and The Knight Grand Cross (First Class) of The Most Exalted Order of The White Elephant on Yang Amat Mulia Pengiran Bini Mazuin and Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, the Grand Chamberlain.

HM the Sultan bestowed Darjah Kerabat Mahkota Brunei (DKMB) on HM King Bhumibol and Darjah Kerabat Laila Utama Yang Amat Di-Hormati (DK) on HM Queen Sirikit, and Darjah Kerabat Seri Utama Yang Amat Di-Hormati (DK) on HRH Crown Prince Vajiralongkorn; HRH Princess Maha Chakri Siridhorn; HRH Princess Chulabhorn; and HRH Princess Somsawali and Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Pertama (PSLJ) on Squadron Leader Virayuth Didiyasawali.

On the second day, the royal visitors had separate itinerary. HM the Sultan visited the Chulachomklao Royal Military Academy at Nakhon Nayok District, and HM the Raja Isteri toured the Support Foundation, arts and handicrafts centre, and the Vimarnmek Mansion, a museum and former palace.

On the third day, after a visit to the Pavilion of the Bangkok Metropolitan at Pan Fah Bridge, HM the Sultan and HM the Raja Isteri proceeded to the Chitralda Palace to pay a courtesy call on HM King Bhumibol and HM Queen Sirikit, who accompanied them to the RTAF airfield from where the royal visitors left for Chaingmai.

Their Majesties and entourage received a tumultuous welcome in

Chiangmai and were met on arrival by HRH Crown Prince Vajiralongkorn, the Chiangmai Governor, Pairat Decharin, and other leading citizens.

The traditional welcoming ceremony included a cultural dance performed by about 200 Northern Thailand dancers from the Chiangmai College of Arts.

Later HM the Sultan visited the Development Study of The Royal Projects in Huay Hong Krai, Doi Saket, where His Majesty received a briefing on the progress of the agricultural projects being carried out there. After that His Majesty graciously consented to release some fry into a fish pond and planted a tree.

Meanwhile, HM the Raja Isteri visited the Shinawata Silk Factory, an umbrella factory and the 'Chiangmai Treasure', which is Chiangmai's largest factory that makes antique furniture and other antique things.

In the evening, the Chiangmai Governor and his wife hosted a banquet in honour of Their Majesties and entourage.

Their Majesties ended their visit to Thailand the next day and were seen off at Chiangmai airport by HRH Crown Prince Vajiralongkorn, who, in keeping with tradition, presented a bouquet of flowers to His Majesty.

Also in the entourage were Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, the Special Adviser to His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan cum the Home Affairs Minister and Pengiran Sanggamara Diraja Major General Pengiran Haji Ibnu, the Deputy Defence Minister.

HM Sultan Haji Hassanal Bolkiah said the close relations are expanding as more officials and peoples of both countries exchange visits, and His Majesty hoped that the cooperation in economic, trade and culture will be further widened in the near future, especially in industry and in the transfer of managerial and technical skills.

HM the Sultan described Brunei as being very impressed by the level of economic achievement attained by the Republic of Korea that, within a short period of time, it has become a newly industrialised nation.

His Majesty said: "This has been a source of inspiration to all developing countries as well as developed countries and many seek to emulate your example."

In his reply, President Roh pledged to work together in the interest of regional prosperity and peace.

He spoke of the close co-operative relationship that had existed long before Brunei regained independence and set up diplomatic relations with Korea.

The President said the relationship has developed even further after Brunei's independence and His Majesty's visit to Korea short-



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah welcoming President Roh and the First Lady to the Istana Nurul Iman.

ly after that.

The Korean leader also spoke of the changing times around the world, including the transformation of the Asian-Pacific region into a focal point of international

prosperity and harmony.

He expressed his confidence that His Majesty, as chairman of ASEAN, will provide the leadership required for the new era of the Pacific.



Mrs Roh Tae Woo with Her Majesty Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (left) and HRH Pengiran Isteri Hajjah Mariam (second from right) at the Istana Nurul Iman.

President and Madam Roh Tae Woo, accompanied by a high-level delegation, arrived on November 12 for a three-day state visit to Brunei Darussalam.

Welcoming the President and the First Lady at the Brunei International Airport were His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanali Bolkiah and Her Majesty Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha.

Soon after their arrival, President Roh, escorted by His Majesty, mounted the special dais to receive the royal salute as the national anthems of both countries were played in turn. This was followed by a 21-gun salute.

Also at the airport were His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, the Foreign Affairs Minister and wife, His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah and wife, His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, the Finance Minister; state dignitaries and foreign diplomats.

Thousands of flag-waving schoolchildren lined the route from the airport to Istana Edinburgh where the President and his wife stayed during their visit.

In a ceremony at the Istana Nurul Iman, HM the Sultan bestowed 'Darjah Kerabat Laila Utama Yang Amat Di-Hormati (DK)' on President Roh and the First Lady.

The President conferred The Grand Order of Magunghwa on HM the Raja Isteri Pengiran Anak Saleha and HRH Pengiran Isteri Hajjah Mariam, and Order of The Diplomatic Service Merit, Gwanghwa Medal on HRH Prince Muda Haji Sufri Bolkiah and HRH Prince Muda Haji Jefri Bolkiah, the Finance Minister.

He also conferred Order of The Diplomatic Service Merit, Heung-in Medal on Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, the Grand Chamberlain, and Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria, the Deputy Foreign Affairs Minister.

The itinerary of President and Madam Roh included visits to the Malay Technology Museum and the Arts and Handicrafts Centre, and a get-together session with the 300 Koreans living in the country.

His Majesty Sultan Haji Hassanali Bolkiah visited the Republic of Korea (ROK) in April 1984, and Brunei opened its embassy in Seoul in February 1987. The republic set up a consulate in Brunei in September 1983 and upgraded it to an embassy in 1984. ROK's imports of crude oil from Brunei amounted to \$202.3 million in 1987 and exported to Brunei vehicles, electrical goods and other products valued at \$7.1 million during the same year.



His Majesty bestowed 'Darjah Kerabat Laila Utama Yang Amat Di-Hormati (DK)' on Mr Roh Tae Woo (above) Madam Roh taking a close look at a dish cover or 'tudung saji' when she and the President toured the Arts and Handicrafts Training Centre.



New labour steps, strategies needed: S.A.

The ASEAN Labour Ministers Meeting in Bali was told that it was important to take new steps and strategies to improve the economy and welfare of labourers in the ASEAN member countries.

This point was stressed to the meeting by the Special Adviser to His Majesty the Sultan cum Home Affairs Minister, Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa, who also stated the importance of upgrading technical cooperation by utilising the ASEAN member countries' resources and the promotion of suitable international agencies.

The meeting, held from October 13 to 14, was officially opened by His Excellency Bapak Sudharmono on behalf of President Suharto.

The meeting discussed various labour issues affecting the ASEAN member countries - Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore and Thailand.

It made known its stand on the practice of a number of developed countries on Trade Protectionism Policy, and voiced its opinion on the activities of the International Trade Secretariat, which closely involved trade issues with labourers' rights and other International Labour Standards.

It recognised the importance of the informal sector for its role in providing employment opportunities to the jobless and concurred to find a way to enhance its development.

It also agreed to take further action on the matters discussed at the Heads of Government Meeting in Manila in 1987, concerning the development of labour resource and manpower to encourage socio-economic development.

Pehin Dato Haji Isa's delegation included the Permanent Secretary at the Home Affairs Ministry, Dato Paduka Awang Haji Omar bin Haji Serudin and the Labour Commissioner, Awang Haji Zainal bin Haji Abdul Momin.

Endowment for Al-Azhar University



Pehin Dato Dr. Ustaz Awang Haji Mohammed Zain, the Religious Affairs Minister, about to present the endowment to the Sheikh of Al-Azhar.

His Majesty's Government last month gave an endowment to Egypt's famed Al-Azhar University, one of Islam's foremost centres of higher learning.

The endowment was handed over to the Sheikh of Al-Azhar by the Religious Affairs Minister, Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Awang Haji Mohammad Zain bin Haji Seruddin, during a ten-day visit at the invitation of the Egyptian Endowment Minister, Mr Mohammad Ali Mahgub.

The Bruneian minister also made a courtesy call on the President, Mr Hosni Mubarak.

Pehin Dato Haji Mohammad

Zain, who arrived in Cairo on November 2, was accompanied by the State Mufti, Pehin Dato Seri Maharaja Dato Seri Utama Haji Ismail bin Omar Abdul Aziz and the Permanent Secretary, Dato Paduka Awang Haji Abdul Saman bin Kahar.

The minister and his delegation hosted a dinner for students from Brunei Darussalam, Malaysia, Singapore and Indonesia at the Al-Azhar University.

Brunei Darussalam has been sending students to the university since the Fifties and Pehin Dato Haji Mohammad Zain was the first Bruneian to graduate from it. At the moment a total of 137 Bruneians are pursuing their studies at the university.

Singapore FM's familiarisation tour

The newly appointed Singapore Foreign Minister, Mr Wong Kan Seng, paid a two-day visit to Brunei Darussalam on November 22, as part of his familiarisation tour of ASEAN countries.

He was accompanied by his wife; the Parliamentary Secretary (Foreign Affairs), Mr Yatiman Yusof; and other senior officials of his ministry.

Mr Wong, who is also Singapore's Community Development Minister, was granted an audience by His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, at the Istana Nurul Iman.

• continued on page 9



His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah (second right) chatting with one of the participants before the procession.

HM: Whipping mandatory due to rise in crimes

His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah said that with effect from 28th September, 1988 whipping is mandatory punishment for criminal offences such as rape, assault, robbery, extortion and vandalism.

The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam announced this in a speech at a gathering to celebrate the Prophet Muhammad's birthday, which was held at the Taman Haji Omar Ali Saifuddien in the capital on October 23.

HM Sultan Haji Hassanal Bolkiah said the new law was passed in view of the increasing number of crimes committed by locals and foreigners.

His Majesty added that if these crimes against the people and property were allowed to continue, they would surely affect the country's peace and harmony, and threaten the security of property. They would also affect the country's development.

His Majesty again reminded the people to preserve always the peace and harmony, and public property by respecting and obeying the country's laws and Islamic religious precepts.

HM the Sultan later led more than 46,000 Muslims, who represented government departments, school, colleges, villages, youth associations, private firms, and the security forces as well as other uniformed organisations, in a five-kilometre procession around Bandar Seri Begawan.

Among those who attended the function were His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, the Foreign Affairs Minister; His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, the Finance Minister; His Majesty's eldest son, His Royal Highness Prince Muda Al-Muhtadee Billah; cabinet ministers; and other dignitaries.

● from page 8

On the second day of his visit, Mr Wong and delegation paid a courtesy call on His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, the Foreign Affairs Minister and later met the Minister of Culture, Youth and Sports, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussain.

The Singapore delegation also attended a series of briefings on Brunei's economy and development at the Economic Planning Unit and Economic Development Board, Ministry of Finance, and at the Ministry of Development and visited the Lambak Kanan Housing Estate.

Technical college impresses visitors with Open Day

Youths with a technical or commercial career in mind had a chance to see last month what one of the country's leading institutions has to offer in technology and further education.

The Sultan Saiful Rijal College, located along Jalan Muara just a few kilometres from the capital, held an Open Day specially for this purpose on November 22 and 23.

This was the first time the college organised such event since its formation three years ago when the Sultan Saiful Rijal School of Building was merged with the Brunei Technical Training Centre.

At present the college has a teaching staff of more than 200, who specialise in diverse aspects of technology and further education in 27 sections and a student population of 920.

The Open Day was also designed to acquaint parents and employers with the college activities and the wide variety of available courses, which are both technical and non-technical.

These courses, which lead to Royal Society of Arts, City and Guilds, Business and Technician Council as well as other qualifications, prepare them for the careers of their choice and at the same time equip them with the necessary skills needed by the country.

The college left nothing to chance to make the Open Day a success, and the hundreds of visitors were visibly impressed as some of the students, who acted as guides, showed them around the 8.9-hectare campus.

On display were an array of teaching equipment, workshops and laboratories, and students doing practical work in automotive, computer, radio, television, cookery and other fields of studies.

Also on show were exhibits by the Royal Brunei Armed Forces, Brunei Shell and Royal Brunei Airlines.

Education Minister's NZ trip

The Education Minister, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Seri Setia Awang Haji Mohammad Taib paid an official visit to New Zealand from October 23 to 30 at the invitation of the Prime Minister, Mr David Lange.

Pehin Dato Haji Abdul Rahman had talks with Mr Lange, who is

also the Education Minister on various educational issues.

The Bruneian minister, accompanied by a delegation of senior officials, also toured several higher learning institutions in Auckland, Wellington and Christchurch, including those where a number of Bruneians studying or attending training courses.

Brunei a member of CBGL

Brunei Darussalam, along with a handful of countries has been selected as a member of the Commonwealth Board of Governors of Learning (CBGL).

The Permanent Secretary at the Ministry of Education, Awang Haji Abdul Razak bin Haji Muhammad, represented Brunei at the CBGL's first meeting held in Vancouver, Canada from November 12 to 14.

The CBGL is responsible for the policies of the Commonwealth Agency of Learning that has been set up to coordinate educational programmes among Commonwealth member countries.

Brunei Malay in a minute

Each month we introduce readers to common Brunei Malay words as used in the State. This month the word selected is kumbang.

Kumbang is a piece of cloth worn round the mid-section with one end tucked round the waist and the other hanging loosely just above the ankle.

Kumbang the standard Malay word is sarong is almost always worn at home in Brunei Darussalam.



More books for LLB

The Republic of Korea embassy in Brunei Darussalam last month donated 150 books to the Language and Literature Bureau (LLB).

They were handed over to the LLB Director, Awang Haji Ahmad bin Kadi by the ambassador, His Excellency Mr Kung Sung Ku.

The books, all in English, dealt with literature, history and sociology.

Photographic exhibition

More than one hundred photographs were on display at the Photographic Exhibition held last month at the Brunei International Airport.

The two-week exhibition was jointly organised by the Brunei Darussalam Photographic Society and the British Council.

Opening the exhibition on November 5, the Culture, Youth and Sports Minister, Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussain, spoke of the reliability of photography and its many uses in sports, legal and other fields.

Earlier the society's President, Awang Haji Kamaluddin bin Pehin Dato Panglima Penyurat Haji Abu Bakar, said photographic competition is important from the viewpoint of individual achievement and gives a good effect to the organisation's performance.

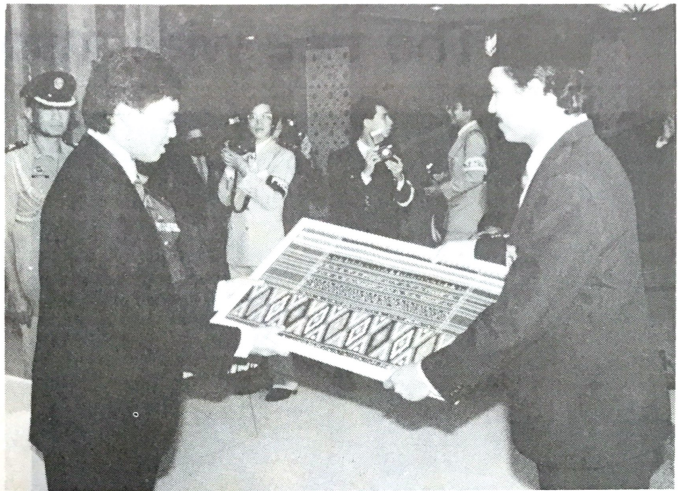
Pehin Dato Haji Hussain later presented prizes to the photographers whose entries were adjudged the best in their respective categories.

The pictures, all landscape, comprised the works of fourteen photographers, including one from Britain, Ms Fay Godwin, who entered forty-four pieces in black and white.

Ms Godwin, 57, has submitted similar photographs through the British Council in exhibitions around the world.

Your turn

The next issue of the *Brunei Darussalam* newsletter will appear during the second week of January 1989. If there are events relating to our country you would like featured in this newsletter please call us on Tel: 02-25941 or better still, send us a report with a picture, if possible. Contributions for our next issue should arrive by December 20, 1988. All editorial rights reserved.



HRH Prince Muda Al-Muhtadee Billah (left) receives a momento from the Indonesian delegation leader.

Friendship voyage

The Nippon Maru, sailing with 245 participants of the Southeast Asian Youth Programme 1988, arrived in Brunei Darussalam on November 5 for a four-day stay in the country.

The youths, who represented Japan, Singapore, Thailand, Malaysia, Philippines, Indonesia and Brunei Darussalam, were on a two-month cruise covering ASEAN member countries and Japan.

As usual they were divided into small groups to enable them to live with Bruneian families who acted as foster parents.

As part of the programme, they visited places of interest such as

the Malay Technology Museum, Brunei Museum, Arts and Handicrafts Centre, Churchill Memorial Museum, Omar Ali Saifuddin Mosque, Islamic Dakwah Centre and Pulaie Rehabilitation Centre.

They also attended a reception hosted by His Royal Highness Prince Muda Al-Muhtadee Billah, the eldest son of His Majesty the Sultan, at the Istana Nurul Iman.

The programme, sponsored by the Japanese Government, aims to promote and strengthen friendship and mutual understanding among the youths of the ASEAN member countries and Japan.

ASEAN journalists tour member countries

Thirty participants of the third ASEAN Journalist Exchange Programme, including five from Brunei Darussalam, arrived in Bandar Seri Begawan on October 16 for a four-day stay.

Brunei Darussalam was the third stop of their six-nation tour after Singapore, which is the host country this year, and Indonesia.

During their stay in each of the ASEAN countries, the journalists had the opportunity to observe the national development of the respective countries, meet ministers and senior civil servants, and visit various places of interest.

The bi-annual project of the ASEAN Committee on Culture and Information was organised to tighten the bonds of friendship among ASEAN journalists and to expose them to each member country's economic, political and social progress.

The programme was initiated in 1983 with Indonesia as the first host nation and Brunei Darussalam participated for the first time in 1986.

The tree with many uses



If you ask Bruneians about a tree called *Vitex pubexens*, chances are that most of them will shake their heads. This is because the tree is known locally as *kulimpapa*.

Kulimpapa, which grows up to a height of 6.5 metres, has many uses in the country. For example, the shoots when eaten raw with a sauce of shrimp paste are said to provide a relief for a wide range of diseases such as diarrhoea, stomach ache, asthma and high blood.

In a traditional ceremony, the matured leaves boiled with other local leaves are used as a herbal bath by a woman after giving birth.

The bark, which is yellow and tastes bitter as quinine, was an effective cure for fever in the old days.

The ripen fruit is black and is as big as an English berry, and the trunk is hardwood with a fine, smooth texture. It is one of the types of hardwood used for making the hilt of the kris, a wavy-bladed dagger of the Malays.

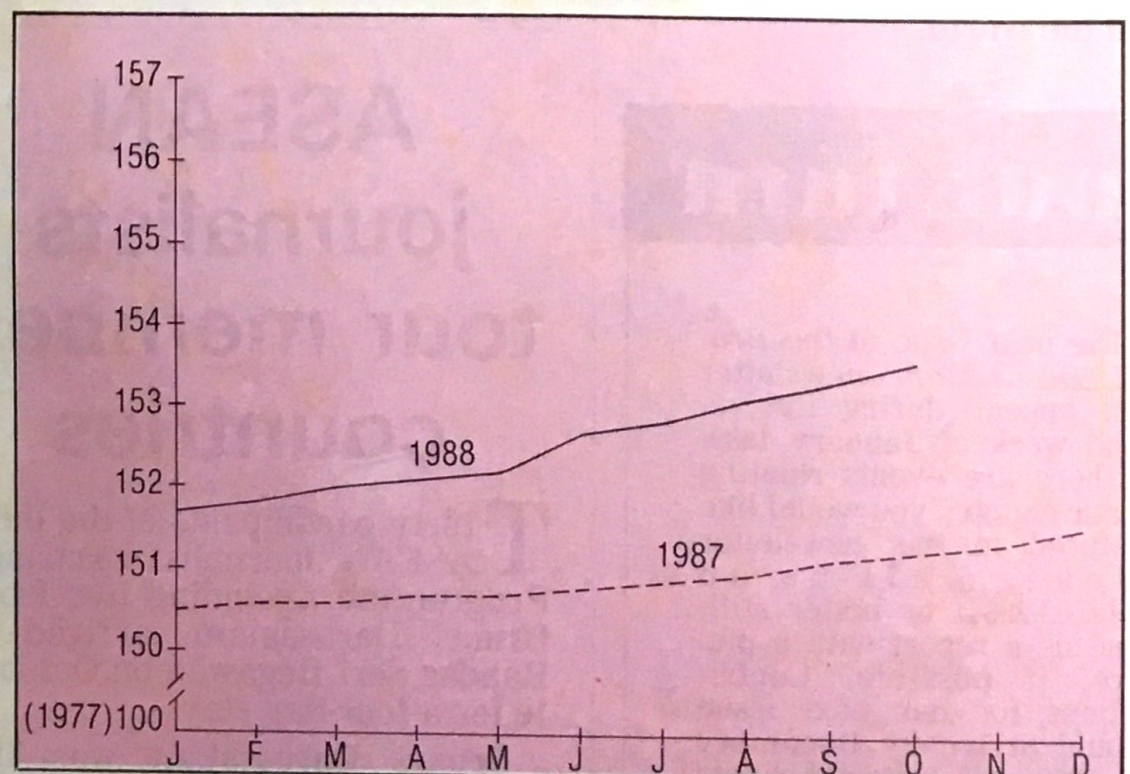
The *Kulimpapa* trunk (left), young leaves and flowers (top right), and fruits (below).

BRUNEI IN BRIEF

Capital City :	Bandar Seri Begawan
Land size :	5765 sq.km
Population :	226,000 (1986)
Official Language :	Malay
Official Religion :	Islam
October 1988 rainfall :	201.3 mm.
(annual 2,818mm)	

PRIME LENDING RATE

December 6.25%. (quoted by Bankers' Association).



CONSUMER PRICE INDEX